

Meeting Date	Language Access Committee	
May 15, 2015	Judicial Council Room	
Members Present	Member Excused	
Judge Rick Romney	Shantelle Argyle	
Judge Su Chon	Amine El Fajri	
Judge Rick Smith	Wendell Roberts	
Randall McUne	Jennifer Andrus	
Michelle Draper		
Gabriela Grostic		
Miguel Medina		
Maureen Magagna		
Megan Haney		
Mary Kaye Dixon		
Staff: Alison Adams-Perlac, Rosa P. Oakes		
Guests: Dina Hall, Israel Gonzalez, Frank Chavez, Ingrid Oseguera, Noelia Erickson, Grant Anderson, Katherine Watson, Scott Joyce, Luther Gaylord		
Topic: Approve minutes of March 20, 2015		
Megan Haney moved to approve the minutes; Maureen Magagna seconded the motion. Motion passed unanimously.		
Topic: Credentialing Exception		
		By Rosa P. Oakes
This portion of the meeting was closed under Rule 3-306.		
Topic: Proposed Amendments to Rule 3-306		
		By Alison Adams-Perlac
Ms. Adams-Perlac reviewed the new configuration of the rule, which involves marking the sections by numbered extension. She noted that section .03, paragraph 4 makes clear that apart from the staff interpreters, interpreters are independent contractors. In section .05; paragraph 3 clarifies that coordinators have some discretion when making assignments. Section .05 also outlines a more detailed process for how formal complaints will be handled. Various suggestions were made for clarification and extensive discussion ensued. Consequently, Ms. Adams-Perlac decided it would be best to update Section .05 of the Rule based on this meeting's discussion and to revisit the topic at the August 2015 meeting. Meanwhile, Judge Chon moved to approve Sections .01, .02, and .03; Megan Haney seconded the motion. The motion passed unanimously.		
Topic: Proposed Amendments to Rule 3-306.04, "reasonably available" language, and Best Practices for Interpreter Coordinators		
		By Alison Adams-Perlac & Gabriela Grostic
Ms. Grostic followed-up on this issue from the previous meeting wherein there was some concern by certified interpreters that coordinators were not complying with the rule to call on certified interpreters first. Ms. Grostic suggested that the rule be amended as it relates to Spanish interpreters specifically. She indicated that the rule should not allow for non-certified Spanish interpreters to be tapped because it would violate a defendant's right to due process. There was some discussion on due process rights for		

those whose language is other than Spanish. Ms. Adams-Perlac responded by distributing a graph that demonstrates the most recent data on the level of usage of certified interpreters. She explained that she had extracted the information from the state FINET system, which is used to pay interpreter invoices. According to FINET, certified interpreters are assigned to 99% of all court proceedings. Discussion on how certified interpreters can seek more work in the courts ensued. Ms. Adams-Perlac suggested that while the rule does not require amending in connection with this topic, perhaps the Best Practices for Interpreter Scheduling document can be modified to include "as outlined in Rule 3-306" at the end of the second line. Ms. Grostic moved to modify the document as suggested; Mr. Medina seconded the motion. The motion passed unanimously.

Meeting adjourned

Next meeting is August 21